

**Ville de Carignan**

Canada,  
Province de  
Québec.  
[L. S.]

**PAUL COMTOIS**

ELIZABETH DEUX, par la grâce de Dieu, Reine du Royaume-Uni, du Canada et de ses autres royaumes et territoires, Chef du Commonwealth, Défenseur de la foi.

À tous ceux qui ces présentes lettres verront ou qu'icelles pourront conderner,

**SALUT.**

**Lettres patentes**

ATTENDU QUE sous l'autorité de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1964, chapitre 193), le conseil municipal de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, dans le comté de Chambly, régie par le Code municipal de la province de Québec, Nous a présenté, conformément à une résolution adoptée à sa session du 10 mai 1965, une requête demandant que le territoire de ladite municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, tel que décrit dans la description officielle du département des terres et forêts en date du 17 décembre 1965, soit érigé en une municipalité de ville comprenant un seul quartier représenté par un maire et six échevins;

ATTENDU QU'en vertu des dispositions de l'article 12 de la Loi des cités et villes, le lieutenant-gouverneur en conseil peut ériger, par lettres patentes, le territoire d'une municipalité régie par le Code municipal de la province de Québec en municipalité de ville s'il contient une population d'au moins deux mille âmes;

ATTENDU QUE la population de la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly est de trois mille cinquante et une âmes;

ATTENDU QU'il y a lieu de faire droit à cette requête du conseil municipal de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly.

À CES CAUSES, Sachez que, du consentement et de l'avis de Notre Conseil Exécutif, exprimés dans un décret portant le numéro 2462, en date du 22 décembre 1965, et conformément aux dispositions de la Loi des cités et villes, Nous avons décrété et ordonné et, par les présentes, décrétons et ordonnons:

QUE le territoire suivant, à savoir:

Le territoire actuel de la municipalité de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly, comté de Chambly, comprenant en référence aux cadastres officiels des paroisses de Saint-Joseph-de-Chambly et de Saint-Hubert, les lots ou parties de lots et leurs subdivisions présentes et futures ainsi que les chemins, rues, routes, emprise de chemin de fer, rivières, canal, cours d'eau ou parties d'iceux, renfermés dans les deux périmètres ci-après décrits, à savoir:

*Premier périmètre:*

Partant du sommet de l'angle nord du lot 74 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; de là, en référence audit cadastre, les lignes et démarcations suivantes: la ligne nord-est des lots 74 et 71 et son prolongement jusqu'au côté sud-est d'un chemin public (Chemin des Quarante); ledit côté sud-est dudit chemin jusqu'à la ligne séparative des lots 42 et 47; ladite ligne séparative des lots et son prolongement jusqu'à la ligne médiane du Ruis-

**Town of Carignan**

Canada,  
Province of  
Quebec.  
[L. S.]

**PAUL COMTOIS**

ELIZABETH THE SECOND, by the Grace of God, of the United Kingdom, Canada and her other Realms and Territories, Queen, Head of the Commonwealth, Defender of the faith.

To all to whom these present letters shall come, or whom the same may concern,

**GREETING.**

**Letters Patent**

Whereas under the authority of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1964, chapter 193), the municipal council of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly, in the county of Chambly, administered by the Municipal Code of the Province of Quebec, has presented, in conformity with a resolution adopted at its session on May 10, 1965, a petition asking that the territory of the said municipality of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly, such as described in the official description of the Department of Lands and Forests, dated December 17, 1965, be erected into a town municipality comprising one ward only represented by a Mayor and six aldermen;

WHEREAS pursuant to the provisions of section 12 of the Cities and Towns Act, the Lieutenant-Governor in Council may erect, by letters patent, the territory of a municipality administered by the Municipal Code of the Province into a town municipality if it has a population of at least two thousand souls;

WHEREAS the population of the municipality of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly is three thousand fifty-one souls;

WHEREAS it is deemed expedient that this petition of the municipal council of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly be granted.

THEREFORE, know Ye that, with the consent and advice of Our Executive Council, expressed in a decree bearing number 2462, dated December 22, 1965, and pursuant to the provisions of the Cities and Towns Act, We have decreed and ordered, and do hereby decree and order:

THAT the following territory, to wit:

The actual territory of the municipality of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly, county of Chambly, comprising in reference to the official cadastre of the parishes of Saint-Joseph-de-Chambly and Saint-Hubert, the lots or parts of lots and their subdivisions, present and future, as well as roads, streets, routes, railroad rights of way, rivers, canals, water courses or parts of same enclosed within the two perimeters herein-after described, to wit:

*First perimeter:*

Starting from the summit of the north angle of lot 74 of the official cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; thence, in reference to the said cadastre, the following lines and demarcations: the north-east line of lots 74 and 71 and its prolongation up to the south-east side of a public road (des Quarante Road); the said south-east side of the said road up to the separative line of lots 42 and 47; the said separative line of lots and its prolongation up to the median

seau Massé; ladite ligne médiane dudit ruisseau en remontant son cours jusqu'au prolongement de la ligne séparative des lots 40 et 41; ledit prolongement et la ligne séparative des lots 40 et 41 prolongée jusqu'à la ligne médiane de la Rivière L'Acadie; ladite ligne médiane de ladite rivière en descendant son cours jusqu'à la ligne médiane de la Rivière Richelieu; ladite ligne médiane de ladite Rivière Richelieu en remontant son cours jusqu'à son intersection avec le prolongement dans le Bassin de Chambly de la ligne sud du lot 357 (Ile au Beurre); ledit prolongement et la ligne sud des lots 357 et 115 prolongée jusqu'à la ligne médiane de la Rivière L'Acadie; ladite ligne médiane de ladite rivière en remontant son cours jusqu'à son intersection avec le prolongement de la ligne séparative des lots 227 et 228; ledit prolongement et ladite ligne séparative des lots; puis en allant vers le sud, la ligne ouest du lot 266 et son prolongement jusqu'au côté sud-ouest d'un chemin public appelé Chemin de la Grande Ligne; ledit côté sud-ouest dudit chemin en allant vers le sud-est jusqu'à la ligne sud-est du lot 265; une ligne brisée limitant au sud-est, à l'est, au sud ou au sud-ouest, suivant le cas, les lots 265, 264, 261, 260, 259, 255, 252, 251, 250, 248, 247, 246, 243, 242, 238, 237, 236 et 235, cette ligne se prolongeant par son dernier tronçon jusqu'au côté ouest d'un chemin public appelé Chemin du Coteau des Trèfles; ledit côté ouest dudit chemin en allant vers le sud jusqu'à la ligne sud-ouest du lot 179; la ligne sud-ouest des lots 179 et 178, cette ligne traversant la Rivière L'Acadie, et l'autoroute des Cantons de l'Est; une ligne brisée séparant le cadastre de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly des cadastres des paroisses de Laprairie-de-la-Magdeleine et de Saint-Hubert jusqu'à la ligne séparative des lots 88 et 89 du cadastre de la paroisse de Saint-Hubert; puis en référence à ce dernier cadastre, ladite ligne séparative de lots; une ligne traversant la route numéro 1 (Chemin de Chambly), jusqu'à la ligne séparative des lots 81 et 82; ladite ligne séparative de lots; une ligne limitant au nord-est les lots 82, 83 et une partie du lot 84 jusqu'à la limite ouest du lot 93 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; puis, en référence à ce dernier cadastre, une ligne limitant à l'ouest les lots 93, 92, 91, 90, 89 et 79; partie de la ligne sud-ouest du lot 78 jusqu'à la ligne nord-ouest dudit lot 78 et enfin une ligne brisée limitant au nord-ouest les lots 78, 77, 76, 75 et 74 jusqu'au point de départ;

#### Deuxième périmètre:

Partant du point d'intersection du côté sud-ouest d'un chemin public appelé Chemin de la Grande Ligne avec le prolongement de la ligne séparative des lots 300 et 301 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; de là, en référence audit cadastre, les lignes et démarcations suivantes: ledit prolongement et ladite ligne séparative de lots; la ligne séparant le lot 301 du lot de subdivision 301-1; partie de la ligne sud-est du lot 301 jusqu'à la ligne séparative des lots 326 et 327; une ligne séparant les lots 326 et 325 du lot 327, cette ligne prolongée jusqu'au côté est du lot 364 (canal de Chambly); de là, vers le nord et suivant la limite est du lot 364 (canal de Chambly) jusqu'à son intersection avec la ligne nord-ouest du lot 306; une ligne limitant au nord-ouest les lots 306 et 307, cette ligne se prolongeant jusqu'à la ligne médiane de la Rivière Richelieu; ladite ligne média-

line of Massé Brook; the said median line of the said brook flowing along its course right to the prolongation of the separative line of lots 40 and 41; the said prolongation and the said separative line of lots 40 and 41 prolonged up to the median line of L'Acadie River; the said median line of the said river flowing down its course right to the median line of Richelieu River; the said median line of said Richelieu River flowing along its course up to its intersection with the prolongation in Bassin de Chambly on the south line of lot 357 (Ile au Beurre); the said prolongation and the south line of lots 357 and 115 prolonged right to the median line of L'Acadie River; the said median line of the said river flowing along its course right to its intersection with the prolongation of the separative line of lots 227 and 228; the said prolongation and the said separative line of lots; then going towards the south, the west line of lot 266 and its prolongation right to the south-west side of a public road called de la Grande Ligne Road; the said south-west side of the said road going towards the south-east right to the south-east line of lot 265; a broken line limiting to the south-east, on the east, south or south-west, according to the case, lots 265, 264, 261, 260, 259, 255, 252, 251, 250, 248, 247, 246, 243, 242, 238, 237, 236 and 235, this line prolonging itself by its last piece up to the west side of a public road called du Coteau des Trèfles Road; the said west side of the said road going towards the south up to the south-west line of lot 179; the south-west line of lots 179 and 178, this line crossing L'Acadie River and the Eastern Townships Autoroute; a broken line separating the cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly from the cadastres of the parishes of Laprairie-de-la-Magdeleine and of Saint-Hubert up to the separative line of lots 88 and 89 of the cadastre of the parish of Saint-Hubert; then in reference to this latter cadastre, the said separative line of lots; a line crossing Route number 1 (Chambly Road) up to the separative line of lots 81 and 82; the said separative line of lots; a line limiting on the north-east lots 82, 83 and a part of lot 84 up to the west limit of lot 93 of the official cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; then, in reference to this latter cadastre, a line limiting on the west of lots 93, 92, 91, 90, 89 and 79; part of the south-west line of lot 78 up to the north-west line of said lot 78 and finally a broken line limiting on the north-west of lots 78, 77, 76, 75 and 74 up to its point of departure;

#### Second perimeter:

Starting from the intersection point of the south-west side of a public road called de la Grande Ligne Road with the prolongation of the separative line of lots 300 and 301 of the official cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; thence, in reference to the said cadastre, the following lines and demarcations: the said prolongation and the said separative line of lots; the line separating lot 301 from subdivision lot 301-1; part of the south-east line of lot 301 up to the separative line of lots 326 and 327; a line separating lots 326 and 325 of lot 327, this line prolonged up to the east side of lot 364 (Chambly Canal); thence, towards the north and following the east limit of lot 364 (Chambly Canal) right to its intersection with the north-west line of lot 306; a line limiting on the north-west of lots 306 and 307, this line prolonged up to the median line of Richelieu River; the said median line of the

ne de ladite rivière en remontant son cours jusqu'à son intersection avec une ligne droite dans ladite rivière et passant au point le plus au nord-ouest de l'île numéro 236 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Luc; ladite ligne droite jusqu'au point d'intersection de la rive gauche de la Rivière Richelieu avec le prolongement de la ligne sud du lot 346 du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Joseph-de-Chambly; ledit prolongement à travers le canal de Chambly jusqu'au côté ouest d'un chemin public; ledit côté ouest en allant vers le sud jusqu'au côté sud d'un autre chemin public appelé Chemin de la Grande Ligne; les côtés sud et sud-ouest du Chemin de la Grande Ligne jusqu'au point de départ; lequel territoire compris dans les deux périmètres ci-haut décrits soit érigé en une municipalité de ville, sous le nom de « ville de Carignan ».

QUE le conseil municipal de cette ville soit composé d'un maire et de six échevins et qu'elle ne comprenne qu'un seul quartier;

EN FOI DE QUOI, Nous avons fait rendre Nos présentes lettres patentes et sur icelles apposer le grand sceau de Notre province de Québec;

TÉMOIN: Notre très fidèle et bien-aimé l'honorable PAUL COMTOIS, C.P., lieutenant-gouverneur de Notre province de Québec.

Donné en Notre hôtel du gouvernement, en Notre cité de Québec, de Notre province de Québec, ce vingt-troisième jour de décembre en l'année mil neuf cent soixante-cinq de l'ère chrétienne et de Notre Règne la quatorzième année.

Par ordre,

*Le Sous-secrétaire de la province,*  
RAYMOND DOUVILLE.

Avis de l'octroi des lettres patentes ci-dessus est donné conformément aux dispositions de l'article 15 de la Loi des cités et villes. (S.R.Q., 1964, chapitre 193).

*Le Sous-ministre des affaires municipales,*  
13322-0 JEAN-LOUIS DOUCET, C.R.

said River flowing along its course up to its intersection with a straight line in the said River and passing on the furthest north-west point of island number 236 of the official cadastre of the parish of Saint-Luc; the said straight line up to the intersection point of the left shore of Richelieu River with the prolongation of the south line of lot 346 of the official cadastre of the parish of Saint-Joseph-de-Chambly; the said prolongation across the Chambly Canal up to the west side of a public road; the said west side going towards the south up to the south side of another public road called de la Grande Ligne Road; the south and south-west sides of de la Grande Ligne Road up to its point of departure; which territory comprised in the two perimeters thereinabove described, be erected into a town municipality, under the name of « ville de Carignan ».

THAT the municipal council of this town be composed of a mayor and six aldermen and that it include a single ward;

IN TESTIMONY WHEREOF, We have caused these our present letters to be made patent, and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed;

WITNESS: Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable PAUL COMTOIS, P.C., Lieutenant-Governor of Our Province of Quebec.

Given at Our Parliament Buildings, in Our City of Quebec, in Our Province of Quebec, this third day of December in the year of Our Lord one thousand nine hundred and sixty-five and in the fourteenth year of Our Reign.

By command,

RAYMOND DOUVILLE,  
*Assistant Secretary of the Province.*

Notice of the issuing of the above letters patent is given pursuant to the provisions of section 15 of the Cities and Towns Act (R.S.Q., 1964, chapter 193).

JEAN-LOUIS DOUCET, Q.C.,  
13322 Deputy Minister of Municipal Affairs.

## Ministère de l'Éducation

## Department of Education

### St-Étienne de Chelsea

### St-Étienne de Chelsea

Demande est faite de détacher de la municipalité scolaire de St-Étienne de Chelsea dans le comté de Gatineau le territoire ci-dessous décrit, pour l'annexer, pour les catholiques seulement, à la municipalité scolaire de Hull.

Parcelle « A »: (Lot 8-C et partie du lot 7-C, rang VI, canton de Hull).

De figure irrégulière, borné au nord par le lot 8-B et partie du lot 7-C, à l'est par partie du lot 7-C, au sud par le chemin Cameron, à l'ouest par le lot 9-C.

Ces parcelles de lots peuvent être décrites comme suit:

Partant du point « A », étant un point situé sur le côté nord du chemin Cameron où la ligne de division des lots 8-C et 9-C interrompt ledit chemin; de là, dans une direction est, suivant le côté nord du chemin Cameron, une distance de vingt-six chaînes et soixante-dix-neuf mailles (26.79 chs) jusqu'au point « B »; (point situé à 25 pieds est de la ligne de division des lots 7-C et 8-C); de là, dans une direction nord une distance de trente et une chaînes et quatre-vingt

Application is made to detach from the school municipality of St-Etienne de Chelsea in the county of Gatineau, the territory hereinunder described, to annex it for the catholics only, to the school municipality of Hull.

Portion "A": (Lot 8-C and part of lot 7-C, range VI, township of Hull).

Of irregular figure, bounded to the north by lot 8-B and part of lot 7-C, to the east by part of lot 7-C, to the south by Cameron road, to the west by lot 9-C.

These portions of lots may be described as follows:

Starting from point "A", being a point situated on the north side of Cameron road where the division line of lots 8-C and 9-C intercepts the said road; thence, in an easterly direction, along the north side of Cameron road, a distance of twenty-six chains and seventy-nine links (26.79 chs) up to point "B"; (a point situated at 25 feet east of the division line of lots 7-C and 8-C); thence, in a northerly direction a distance of thirty and one chains and eighty links (31.80